



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

MP.EIA/2001/14
11 December 2000

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

Совещание Сторон Конвенции об оценке воздействия
на окружающую среду в трансграничном контексте
Второе совещание
(София, 26-27 февраля 2001 года)
(Пункт 5 предварительной повестки дня)

**ПРОЕКТ РЕШЕНИЯ, КОТОРОЕ ПРЕДСТОИТ ПРИНЯТЬ
НА ВТОРОМ СОВЕЩАНИИ СТОРОН**

Представлен делегацией Болгарии

**РЕШЕНИЕ II/14
ПОПРАВКА К ПРИНЯТОЙ В ЭСПО КОНВЕНЦИИ**

Совещание,

стремясь внести изменения в принятую в Эспо Конвенцию с целью пояснения того, что общественность, которая может участвовать в процедурах, предусмотренных Конвенцией, включает в себя гражданское общество и, в частности, неправительственные организации,

ссылаясь на пункт 13 принятого в Осло Заявления министров, которое было сделано министрами окружающей среды и Комиссаром Европейского сообщества по окружающей среде, собравшимися в Осло по случаю проведения первого совещания Сторон принятой в Эспо Конвенции,

стремясь предоставить государствам, расположенным за пределами региона ЕЭК ООН, возможность стать Сторонами Конвенции,

1. постановляет принять следующие поправки к Конвенции:

a) в конце статьи 1 х) после слова "лиц" включить следующие слова "и, в соответствии с национальным законодательством или практикой, их ассоциации, организации или группы";

b) в статье 17 после пункта 2 включить следующий новый пункт:

"3. Любое другое государство, не указанное в пункте 2 выше, которое является членом Организации Объединенных Наций, может присоединиться к Конвенции с согласия Совещания Сторон".

и изменить нумерацию последующих пунктов;

c) в конце статьи 17 включить следующий новый пункт:

"7. Любое государство, которое ратифицирует, принимает или одобряет настоящую Конвенцию, считается одновременно ратифицировавшим, принявшим или одобрявшим поправку к Конвенции, которая содержится в [решении II/14], принятом на втором совещании Сторон".

2. принимает решение о том, что, несмотря на положения пункта 4 статьи 14 Конвенции, настоящая поправка вступает в силу на девятый день после ее ратификации, одобрения или принятия всеми государствами и региональными организациями экономической интеграции, которые являлись Сторонами Конвенции в момент принятия настоящего решения.